

Email - Encabezamiento e introducción

Danés **Coreano**

Kære Hr. Direktør, ,
Muy formal, el destinatario recibe un título especial que debe ser usado junto a su nombre o sustituyéndolo.

Kære Hr., .
Formal, destinatario masculino, nombre desconocido.

Kære Fru., .
Formal, destinatario femenino, nombre desconocido.

Kære Hr./Fru., .
Formal, nombre y sexo del destinatario desconocidos.

Kære Hr./Fru., .
Formal, al dirigirse a varias personas desconocidas o a un departamento.

Til hvem det måtte vedkomme, () .
Formal, nombre y género del destinatario totalmente desconocidos.

Kære Hr. Smith, ,
Formal, destinatario masculino, nombre conocido.

Kære Fru. Smith, ,
Formal, destinatario femenino, casada, nombre conocido.

Kære Frk. Smith, ,
Formal, destinatario femenino, soltera, nombre conocido.

Kære Fr. Smith, ,
Formal, destinatario femenino, nombre conocido, estado civil desconocido.

Kære John Smith, ,
Menos formal, si se ha tenido trato con el destinatario previamente.

Kære John, ,
Informal, si se es amigo del destinatario, poco común.

Vi skriver til dig angående...	.....	가	.
Formal, en nombre de toda la compañía.			
Vi skriver i anledning af...	.	.....	.
Formal, en nombre de toda la compañía.			
I fortsættelse af...	...	,	.
Formal, introducción haciendo referencia a algo ya conocido o que se ha visto en la compañía a contactar.			
I henhold til...	...	,	.
Formal, introducción haciendo referencia a algo ya conocido o que se ha visto en la compañía a contactar.			
Jeg skriver for at forhøre mig om...	...	.	.
Menos formal, introducción en tu nombre en representación de la compañía			
Jeg skriver til dig på vegne af...	...	.	.
Formal, al escribir en nombre de otro			
Jeres virksomhed var stærkt anbefalet af...	...	.	.
Formal, introducción educada			

Email - Cuerpo

Danés

Ville du have noget imod hvis...

Solicitud formal, tentativo

Coreano

가

....

Vil du være så venlig at...

Solicitud formal, tentativo

가

....

.

Jeg ville være meget taknemmelig hvis..

Solicitud formal, tentativo

....

.

Vi ville sætte pris på hvis du kunne sende os mere detaljeret information omkring...

Solicitud formal, muy educado

...

.

Jeg ville være meget taknemmelig hvis du kunne...

Solicitud formal, muy educado

...가가

,

.

Kunne du være så venlig at sende mig...

Solicitud formal, educado

...

?

Vi er interesseret i at skaffe/modtage...

Solicitud formal, educado

...

.

Jeg er nødt til at spørge dig om...

Solicitud formal, educado

..... 가

.

Kan du anbefale...

Solicitud formal, directo

...

?

Kunne du være så venlig at sende mig...

Solicitud formal, directo

...

?

Du anmodes til snarest at...

Solicitud formal, muy directo

....

.

Vi ville sætte pris på hvis...

Solicitud formal, educado, en nombre de la compañía

...

,

.

Hvad er jeres nuværende prislister for...

Solicitud formal y específica, directo

....

가

?

Vi er interesseret i at... og vi kunne godt tænke os at vide...

Petición formal, directo

...

...

.

Vi kan forstå fra jeres reklame at I producerer...

Petición formal, directo

...

.

Det er vores intention at...

Declaración de intención formal, directo

...

.

Vi har overvejet dit forslag omhyggeligt og...

Formal, que lleva a una decisión en relación a un acuerdo de negocios

Vi må desværre meddele dig at...

Formal, rechazo de un acuerdo de negocios o falta de interés en una oferta

Bilaget er i...

Formal, se explica con qué programa debe el destinatario abrir un archivo adjunto

Jeg kunne ikke åbne dit bilag i morges. Mit virus program opdagede en virus.

Formal, directo, se explica un problema con un archivo adjunto

Jeg undskylder at jeg ikke har videresendt beskeden hurtigere, men på grund af en stavfejl blev mailen returneret markeret "bruger ukendt".

Formal, educado

For yderligere information, vær så venlig at henvende dig på vores hjemmeside på...

Formal, promoción de su sitio web.

Email - Cierre

Danés

Hvis du har brug for yderligere assistance, skal du endelig bare kontakte mig.

Formal, muy educado

Coreano

Hvis vi kan være af yderligere assistance, skal du endelig bare kontakte os.

Formal, muy educado

Tak på forhånd...

Formal, muy educado

Skulle du få brug for yderligere information, skal du endelig ikke tøve med at kontakte mig.

Formal, muy educado

Jeg ville sætte stor pris på hvis du kunne kigge nærmere på denne sag så hurtigt som muligt.

Formal, muy educado

Vær så venlig at besvare så hurtigt som muligt fordi...

Formal, educado

Hvis du behøver yderligere information, føl dig fri til at kontakte mig.

Formal, educado

Jeg ser frem til muligheden om at arbejde sammen.

Formal, educado

Tak for din hjælp i denne sag.

Formal, educado

Jeg ser frem til at diskutere dette med dig.

Formal, directo

Hvis du behøver mere information...

Formal, directo

Vi sætter pris på din forretning.

Formal, directo

Vær så venlig at kontakte mig - mit direkte telefonnummer er...

Formal, muy directo

Jeg ser frem til at høre fra dig snart.

Menos formal, educado

Med venlig hilsen

Formal, nombre del destinatario desconocido

Med venlig hilsen

Formal, muy usado, destinatario conocido

Negocios

Email



Med respekt, ... () ,
Formal, no tan usado, destinatario conocido

Med venlig hilsen ,
Informal, entre socios de negocios que se tutean

Med venlig hilsen ,
Informal, entre socios de negocios que trabajan juntos a menudo
